

The Tokyo-Cambridge Gazette

In Search of Japan's Global Strategies

2010年秋から筆者の活動の中心を東京に移した。ケンブリッジの研究者との関係を維持しつつも、米中両国、東南アジア、そして欧州の研究者との関係を強化し、グローバルな視点から読者諸兄姉と共に日本の将来を考えてみたい。従ってタイトルも *Tokyo-Cambridge Gazette* に変更する。

『東京=ケンブリッジ・ガゼット：グローバル戦略編』

第40号 (2012年8月)

キヤノングローバル戦略研究所 研究主幹 栗原 潤

彼れを知りて己れを知れば、百戦して殆 (あや)うからず。

彼れを知らずして己れを知れば、一勝一負す。

彼れを知らず己れを知らざれば、戦う毎に必ず殆うし。

(孫子)

Know the enemy and know yourself; In a hundred battles you will never be in peril.

When you are ignorant of the enemy but know yourself; Your chances of winning or losing are equal.

If ignorant both of your enemy and of yourself; You are certain in every battle to be in peril.

(Sunzi, an ancient Chinese strategist)

小誌は大量の資料を網羅的かつ詳細に報告するものではない—筆者が接した情報や文献を①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障の分野に関し整理したものである。紙面や時間の制約に加えて筆者の限られた能力という問題は有るが、小誌が少しでも役立つことを心から願っている。

今月号 «目次»

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第40号
2. 情報概観—①マクロ経済、②資源・エネルギー、環境、③外交・安全保障
3. 編集後記

1. *Tokyo-Cambridge Gazette*: グローバル戦略編第40号

7月23日、東京電力福島原子力発電所における事故調査・検証委員会(政府事故調)の最終報告書が公表されたが、その日、我が研究所(CIGS)は危機管理の米国人専門家でハーバード大学ケネディ行政大学院のアーノルド・ホウィット氏を迎えて、研究会合(“Catastrophic Disasters: Confronting Novel Preparedness Challenges”)を開催した。会合には東京電力福島原子力発電所事故調査委員会(国会事故調)の黒川清委員長をはじめ多くの人々に参加して頂き、また意義深い討議の機会を持って喜んでいる。筆者も国会事故調の協力調査員として参画したが、未だ公式の英訳が完了していない報告書を、今、米欧の友人達から部分的だが翻訳するよう依頼されている。そして友人達は、例えば下に示した「会議録」の中にある原子力安全委員会の斑目委員長の証言に対し、筆者による暫定的な英訳を通じて、大きな衝撃と驚きを感じている。

斑目春樹参考人: 例えばアメリカ…を見ると、ステーションブラックアウト…については…対応…方針、文書をつくってございます。そういうのを横目にみながら、何ら対応もしなかった…。…諸外国でいろいろと検討されたときに、…我が国ではそこまでやらなくてもいい…と…言いわけといひますか、やらなくてもいいという…説明にばかり時間をかけてしまっ…。 [p. 70]

野村修也事故調委員: 安全委員会の方は、…多重防護というのでしょうか深層防護というのは、十分配慮されていたというお考えでよろしいですか。

斑目春樹参考人: いいえ、配慮されていません。国際的な水準からいきますと、IAEA などでは五重の防護という言い方をしております。…我が国の場合は三重のところまでとめていた…。 [pp. 70-71]

[注: 原典では「会議録」の性格上、話し言葉で記録され、やや冗長に流れている部分もあるため、ここでは「…」で表した省略を多用し書き言葉に近い表現に変えている]

歴史は遡るが、敬愛する白洲次郎は敗戦後次のように語った—「軽重の差こそあれ、この馬鹿げた戦争を始めてこのみじめな状態に国民を引きずり込んだ責任は、現在の40歳以上の人々はみんなあると思う」と。そして今、美しい国土が放射能に汚されるという悲劇のなか、日本の原子力政策に関し、何の警戒心も抱かなかった筆者の責任を、世界の人々、なかんずく若い世代と後世の日本人に対し重く感じている。さて湯川秀樹先生は、ご著書の中で次のように語られた—「原子力の問題は人類全体の問題である。しかもそれは人類の頭脳に貯えられた科学知識に端を発するものである。この問題の根本的解決もまた、おそらく人間の心の中からはじまらねばなら」ず、「私は科学者であるがゆえに、…真剣に考えるべき責任を感じる。私は日本人であるがゆえに、この問題をより身近かに感ぜざるをえない」と。また1962年に湯川先生は、原子力に関する「科学者の社会的責任」を唱えられている。今後、我々は社会的責任感を有する科学者・技術者と協力し、放射能に汚された日本を回復させる努力を続けてゆかなくてはならない。

2. 情報概観 紙面の制約上、原則、参考になると筆者が判断した最新情報のみを掲載し解説や関連資料は一切省略。

マクロ経済: Macroeconomics—Books, Papers, and Articles

Ahrend, Rudiger and Carla Valdivia, 2012, “International Capital Mobility and Financial Fragility - Part 7. Enhancing Financial Stability: Country-Specific Evidence on Financial Account and Structural Policy Positions,” Economics Department Working Paper No. 970, Paris:

ソフト・パワーは、ハード・パワーという礎(いしな)に基づく時にのみ、力に為り得るのだ。一国のハード・パワーの源である経済力・軍事力の増大は、深まる自信、傲慢さ、そして自国の文化ないしソフト・パワーの優越性に対する確信を生み出す…。翻って、それらの減少は自己懐疑、アイデンティティーの危機につながる。

(サミュエル・ハンチントン)

Soft power is power only when it rests on a foundation of hard power. Increases in hard economic and military power produce enhanced self-confidence, arrogance, and belief in the superiority of one's own culture or soft power compared to those of other peoples . . . Decreases in economic and military power lead to self-doubt, crises of identity.

(Samuel P. Huntington, an American political scientist)

Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), June.

Asland, Anders, 2012, "Southern Europe Ignores Lessons from Latvia at Its Peril," Policy Brief No. 12-17, Washington, D.C.: Peterson Institute for International Economics (PIIE), June.

Barkbu, Bergljot *et al.*, 2012, "Fostering Growth in Europe Now," Staff Discussion Note SDN/12/07, Washington, D.C.: International Monetary Fund (IMF), June.

Barnes, Sebastian *et al.*, 2012, "Europe's New Fiscal Rules," Economics Department Working Paper No. 972, Paris: Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), June.

Bijlsma, Michiel and Shahin Vallée, 2012, "The Creation of Euro Area Financial Safety Nets," Brussels: Bruegel, July.

International Monetary Fund (IMF), 2012, "Euro Area Policies: 2012 Article IV Consultation," Country Report No. 12/182, Washington, D.C.: IMF, July.

International Monetary Fund (IMF), 2012, "People's Republic of China: 2012 Article IV Consultation," Country Report No. 12/195, Washington, D.C.: IMF, July.

Karabarbounis, Loukas and Brent Neiman, 2012, "Declining Labor Shares and the Global Rise of Corporate Savings," NBER Working Paper No. 18154, June.

Zhang, Weiyang/Zhāng, Wéiyíng (张维迎), 2012, *Shénme Gǎibiàn Zhōngguó: Zhōngguó Gǎigéde Quánjīng hé Lùjīng* [China's Economic Reform: Its Panoramic View and Paths/«什么改变中国: 中国改革的全景和路径»], Beijing: Zhōngxīn Chūbānshè (中信出版社), July.

マクロ経済: Macroeconomics—Conferences, Workshops and Seminars

June 29: (London) Chatham House: "The Top 1%: The Avoidable Causes and Invisible Costs of Inequality": Joseph Stiglitz (Nobel Laureate Prof., Columbia Univ., Author of *The Price of Inequality*); Chair: DeAnne Julius (Chairman, Chatham House).

July 10: (Brussels) Centre for European Policy Studies (CEPS): "Towards a New EU Crisis Management Framework?"; Chair: Rym Ayadi (Senior Fellow, CEPS); Speakers: Thorsten Beck (Prof., Tilburg Univ.), Daniel Gros (CEPS, Member of the European Systemic Risk Board (ESRB) Advisory Scientific Committee & EBA Banking Stakeholder Group), Henrik Bjerre-Nielsen (Finansiel Stabilitet A/S), Sabino Fomies Martinez (Internal Market and Services Directorate General, European Commission), Elisa Ferreira (Member of the S&D Group).

July 16: (Washington, D.C.) Peterson Institute for International Economics (PIIE): "Stability and Growth: A Perspective from German Business": Hans-Peter Keitel (President of the Federation of German Industries (Bundesverband der Deutschen Industrie, BDI)).

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Books, Papers, and Articles

Branstetter, Lee G. and William A. Pizer, 2012, "Facing the Climate Change Challenge in a Global Economy," NBER Working Paper No. 18214, July.

Hill, Elaine L. 2012, "Unconventional Natural Gas Development and Infant Health: Evidence from Pennsylvania," Working Paper 2012-12, Ithaca, NY: School of Applied Economics and Management, Cornell University, July.

Kirkegaard, Jacob Funk *et al.*, 2012, "Transatlantic Economic Challenge in an Era of Growing Multipolarity," Brussels: Bruegel, July.

Muehlenbachs, Lucija Anna *et al.*, 2012, "Shale Gas Development and Property Values: Differences across Drinking Water Sources," Discussion Paper, Washington, D.C.: Resource for the Future (RFF), July.

Pindyck, Robert S., 2012, "The Climate Policy Dilemma," NBER Working Paper No. 18205, July.

資源・エネルギー、環境: Resources, Energy, and Environment—Conferences, Workshops and Seminars

July 10: (Brussels) European Policy Centre (EPC): "EU Climate Policies—Can We Meet the Challenges of the Future with the Means of Today?"; Speaker: Connie Hedegaard (European Commissioner for Climate Action).

July 19: (Washington, D.C.) Resources for the Future (RFF): "Regulatory Impacts on the U.S. Electricity Sector: A Modeling Workshop"; "Overview of Major Rules" Blair Beasley (RFF); "Importance of Modeling Assumptions" Chris MacCracken (ICF International); "Session 1 – Modeling Results of Regulations": Presenters: Mike Leff (U.S. Energy Information Administration), David Montgomery (NERA Economic Consulting), Matt Woerman (RFF); Respondent: Dan Chartier (Edison Electric Institute); "Session 2 – Modeling Results of Regulations": Presenters: Vic Niemeyer (Electric Power Research Institute (EPRI)), Ira Shavel (Charles River Associates), Evelyn Wright (KanORS/DecisionWare); Respondent: Ben Hobbs (John Hopkins Univ.); "Session 3 – Continued Discussion: Impending Air Regulations": Presenters: Jennifer Macedonia (Bipartisan Policy Center), David Hoppock (Duke Univ.), Brian Toth (Southern Company); "Session 4 – Continued Discussion: Impending Non-Air Regulations": Presenters: David Bailey (EPRI), David Harrison (NERA Economic Consulting).

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Books, Papers, and Articles

Ahn, Deogsang (안덕상/安德祥) *et al.*, 2012, "The Case for Establishing a Civil-Military Disaster Relief Hub in Northeast Asia," *Asia Policy*, No. 14 (July), pp. 51-78.

Chelton, Simon, 2012, "Japan's Security: In Search of New Partners?" *RUSI Journal*, Vol. 157, No. 3 (June), London: Royal United Service Institute (RUSI), pp. 32-37.

Holslag, Jonathan, 2012, "Sea of Troubles: China and Maritime Security in Asia," *Asia Paper*, Vol. 6, No. 3 (May), Brussels: Brussels Institute for Contemporary China Studies.

Hoshino, Akiyoshi [Xingye, Zhaoji/Xīngyè, Zhāojí] (星野昭吉) and Liu, Xiaolin/Liú, Xiǎolín (刘小林), eds., 2012, *Quánqú Zhèngzhì yǔ Dōngyà Qūyìhuà: Quánqúhuà, Qūyìhuà yǔ ZhōngRì Guānxì* [Global Politics and Asian Regionalization: Globalism, Regionalism, and the Sino-Japanese Relation/«全球政治与东亚区域化: 全球化、区域化与中日关系»], Beijing: Běijīng Shīfàn Dàxué Chūbānshè (北京师范大学出版社), May.

Li, Mingjiang (李明江), 2012, "Chinese Debates of South China Sea Policy: Implications for Future Developments," Working Papers No. 239, Singapore: S.Rajaratnam School of International Studies (RSIS), Nanyang Technological Univ. (NTU), May.

鉄が使用せずして錆び、水が腐りまたは寒中に凍るが ごとく、才能も用いなければ損なわれてしまう。 (レオナルド・ダ・ヴィンチ)	Just as iron rusts unless it is used, and water putrefies or, in cold, turns to ice, so our intellect spoils unless it is kept in use. [Si come il ferro s'arrugginisce senza esercizio e l'acqua si putrefà o nel freddo s'addiaccia, così lo 'ngegno senza esercizio si guasta] (Leonardo Da Vinci)
--	---

- Mertha, Andrew, 2012, "Domestic Institutional Challenges Facing China's Leadership on the Eve of the 18th Party Congress," *Asia Policy*, No. 14 (July), pp. 1-20.
- Miller, Laurel E. et al., 2012, *Democratization in the Arab World: Prospects and Lessons from the Globe*, Santa Monica, CA: RAND Corporation, July.
- National Bureau of Asian Research (NBR), 2012, "Roundtable: Turning to the Pacific: U.S. Strategic Rebalancing toward Asia," ("2012—a Watershed Year for East Asia?" James B. Steinberg; "The Military Side of Strategic Rebalancing" Thomas Fargo; "The Next Phase of the 'Contest for Supremacy' in Asia"; Aaron L. Friedberg; "Strategic Challenges for the U.S.-China Relationship" J. Stapleton Roy; "China and the United States: Beyond Balance" David M. Lampton; "Rebalancing U.S. Security Posture in Asia" Wallace "Chip" Gregson), *Asia Policy*, No. 14 (July), pp. 21-29.
- Patalano, Alessio, 2012, *Maritime Strategy and National Security in Japan and Britain: From the First Alliance to Post-9/11*, Leiden, The Netherlands: Brill, June.
- Van de Ven, Hans J., 2012, *War and Nationalism in China: 1925-1945*, London: Routledge, June.
- Wang, Luolin/Wáng, Lùolín (王洛林) and Zhang, Jifeng/Zhāng, Jìfēng (张季风), eds., 2012, *Ribēn Jīngjì yǔ ZhōngRì Jīngmào Guānxì Fāzhǎn Bàoào (2012)* [Annual Report on Japanese Economy and Sino-Japanese Economic and Trade Relations (2012)/«日本经济与中日经贸关系发展报告 2012»], Beijing: Shèhuì Kēxué Wénxiàn Chūbǎnshè (社会科学文献出版社), May.

外交・安全保障: Diplomacy and National Security—Conferences, Workshops and Seminars

- June 29: (London) Chatham House: "China and Africa: A Century of Engagement"; David Shinn (Adjunct Prof., George Washington Univ.); Discussant: Kerry Brown (Head, Asia Programme, Chatham House); Chair: Jing Gu, Research Fellow, Institute of Development Studies (IDS), Univ. of Sussex).
- July 12: (Washington, D.C.) Carnegie Endowment for International Peace (CEIP): "The Prospects and Challenges of Cross-Strait Relations."
- July 17: (London) Chatham House: "Opening up the Arctic: Prospects, Paradoxes and Geopolitical Implications"; Speakers: Charles Emmerson (Senior Research Fellow, Energy, Environment and Resources, Chatham House), Robert Blaauw (Senior Adviser, Global Arctic Theme, Shell International), Nicola Clase (Ambassador of Sweden to the United Kingdom); Chair: Roger Harrabin (Environment Analyst, BBC).
- July 23: (Washington, D.C.) Center for Strategic and International Studies (CSIS): "Prospects for U.S.–Japan Cooperation in Development"; Akihiko Tanaka (田中明彦) (President, Japan International Cooperation Agency (JICA)); Moderated by: Michael J. Green (Senior Adviser and Japan Chair, CSIS, Assoc. Prof., Georgetown Univ.); Closing Remarks: John J. Hamre (President and CEO, CSIS).

その他—Information in Other Fields

- Alfaro, Laura and Maggie X. Chen, 2012, "Selection, Reallocation, and Spillover: Identifying the Sources of Gains from Multinational Production," NBER Working Paper No. 18207, July.
- Chaney, Thomas and Ralph Ossa, 2012, "Market Size, Division of Labor, and Firm Productivity," NBER Working Paper No. 18243, July.
- Jira, Chonnikarn (Fern) and Michael W. Toffel, 2012, "Engaging Supply Chains in Climate Change," Working Paper 12-26, Boston, MA: Harvard Business School (HBS), June.
- Petri, Peter A. and Michael G. Plummer, 2012, "The Trans-Pacific Partnership and Asia-Pacific Integration: Policy Implications," Policy Brief No. 12-16, Washington, D.C.: Peterson Institute for International Economics (PIIE), June.
- Schmidt, William and Ananth Raman, 2012, "When Supply-Chain Disruptions Matter," Working Paper No. 13-6, Boston, MA: Harvard Business School (HBS), July.
- Valentine, Melissa A. et al., 2012, "The Rich Get Richer: Enabling Conditions for Knowledge Use in Organization Work Teams," Working Paper 13-1, Boston, MA: Harvard Business School (HBS), July.
- Ye, Linghe and Masato Abe, 2012, "The Impacts of Natural Disasters on Global Supply Chains," ARTNet Working Paper No. 115, Bangkok, United Nations Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP), June.
- Event: July 12: (Washington, D.C.) Brookings Institution: "U.S. Manufacturing: Policies for a New Economic Reality."

3. 編集後記

外国の友人の多くが、放射能汚染水を海洋放出する際に見せた日本の対外通報姿勢に関し、或る意味で納得している。確かに、ハーバード大学を含む海外の研究機関を訪れる日本人のうち、来訪直前に或いは常時海外情報を注意深く調べ、高度に洗練された意見交換を積極的に行う専門家は極めて限られる。外国の専門家はそうした自らの経験を、今、改めて思い出しているのだ。実際、国際的な情報交換の際、大抵の日本人は、英単語を単純に並べただけの聞きづらい英語で—或いは不確実性の高い通訳を通じて—雑談のような浅い内容の話を語るのが精一杯で、外国人と話し合うだけで立派な知的交流だと勘違いしている嫌いがある。「こうした状況では、動きの速い海外の情勢を正確に捉え、海外の知見を日本に役立てようとする真剣な意識が芽生えないのも当然」と、海外の友人達の評価は厳しい。 以上

(編集責任者) 栗原 潤 キャノングローバル戦略研究所 研究主幹 〒100-6511 東京都千代田区丸の内 1-5-1 新丸の内ビルディング 11 階 Tel: +81-(0)3-6213-0550 (代) 過去の <i>Cambridge Gazette</i> はネット上で見ることが出来、ダウンロードも出来ます。ネット上でキャノングローバル戦略研究所のウェブサイトに行き、そこで栗原のコラム・論文の欄をクリックして頂ければ、バックナンバー全てが見れます。	Jun KURIHARA Research Director, Canon Institute for Global Studies Kurihara.Jun@gmail.com
---	---